

# Inhalt

Vorwort der Herausgeber\_innen ..... 9

## Grußworte

Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät der Universität Wien ..... 13

Der Internationale Deutschlehrerinnen- und  
Deutschlehrerverband (IDV) ..... 15

Österreichischer Verband für Deutsch als Fremd- und  
Zweitsprache (ÖDaF) ..... 16

Verband Österreichischer Volkshochschulen ..... 18

Bundesministerium für Bildung ..... 21

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft ..... 23

## 1. Lehren

Thomas Fritz

Prinzipien des Sprachunterrichts – *reloaded*, oder doch eher andersrum.

Versuch eines kritischen Essays ..... 27

Marion Döll

Über Basisqualifikationen und Fertigkeiten –

Was ist eigentlich Sprachkompetenz? ..... 35

Manuela Glaboniat, Alexander Kleinberger, Heike Ziehr

ÖSD-Prüfungen – Prüfungsqualität und Prüfungsteilnehmende im Fokus.. 45

Eva Mandl

„And now for something completely different ...“ – Oder doch nicht?

*Gamification* – ein neuer Trend im Unterricht ..... 55

Clemens Tonsern

Landeskunde als das Ungeheuer von Loch Ness:

Faktenorientiert, kommunikativ, interkulturell und von nun an diskursiv?... 69

Gerhard Wazel

Gestaltung von Webportalen zur Förderung der berufssprachlichen

Kompetenz bei Migrant\_innen ..... 81

Michal Dvorecký

Fachsprachliche Lehrwerke im Kontext des DaF-Unterrichts.

Was gibt es Neues im Bereich der fachsprachlichen Lehrwerkanalyse? ..... 91

## **Post aus aller Welt**

Von Hans Barkowski, Wolfgang Hackl, Roland Fischer,  
Wilfried Krenn, Brigitte Ortner, Monika Dannerer,  
Klaus & Dunja Welke, Barbara Seidlhofer & Henry G. Widdowson..... 103

## **2. Ausbilden**

Hans-Jürgen Krumm  
Wie viel und welche Ausbildung braucht man als Deutsch als  
Fremd- und Zweitsprache-Lehrer\_in? ..... 113

Klaus-Börge Boeckmann  
Lehrkräfte professionalisieren: von der Theorie-Praxis-Schere zur  
praktischen Theorie ..... 119

Barbara Haider  
„... wie der Fahrgast in einer Achterbahn“.  
Reflexionen über den eigenen Unterricht im Rahmen der  
Sprachkursorleiter\_innen-Ausbildung der VHS Wien ..... 131

Anke Sennema  
Schillerndes Programm: In die Welt mit dem „Auslandspraktikum  
Deutsch als Fremdsprache“ der Österreichischen Universitäten ..... 143

## **Post aus aller Welt**

Von Camilla Badstübner-Kizik, Ulla Hirschfeld, Imke Mohr,  
Paul Rusch, Sabine Schmolzer-Eibinger, Norbert Habelt,  
Robert Bösiger, Nicola Kraml..... 155

## **3. Schreiben**

Brigitta Busch  
Wenn der Krieg ins Klassenzimmer eindringt –  
Ein Blick zurück aus aktuellem Anlass ..... 165

Nadja Kerschhofer-Puhalo  
Zwischen Schriftbildern, Lautgestalten und Höreindrücken –  
Plädoyer für eine kritische Reflexion der Schriftzentriertheit  
im Alphabetisierungsunterricht..... 175

Sabine Dengerscherz  
Schreiben miteinander schreibend reflektieren.  
Studierende des ZTW diskutieren auf Moodle-Foren  
über ihre Zugänge zum Schreiben in der L2 Deutsch ..... 189

Maik Walter  
In der Kürze liegt die Würze.  
Lexikalisch-grammatische Strukturen im akademischen Schreiben ..... 201

Arnulf Knafl  
*Pastoral Care* unter harten Bedingungen.  
Renate Faistauer als Verfasserin von Empfehlungsschreiben ..... 219

## **Post aus aller Welt**

Von Hannes Baumgartner, Valerie Bauernfeind, Ulla Riesenecker,  
Gisi Andel, Thomas Laimer, Günther Stocker, Klaus Redl, Maria Moser,  
Claudia Trupp, Brigitte Stückler-Sturm, Julia Ruck, Sonja Winklbauer ..... 229

## **4. Lesen und Schauen**

Ulrike Eder  
„Blume ist Kind von Wiese“.  
Die Literarizität der Interimsprache von Kindern,  
die Deutsch als Zweitsprache erlernen ..... 241

Tobias Heinrich  
Wie viel Goethe verträgt DaF/DaZ?  
Überlegungen zum Umgang mit vermeintlich ‚schwierigen‘ Texten. .... 271

Stefan Krammer  
Gegenwartsliteratur intermedial gelesen – oder:  
Authentischer geht es nicht ..... 285

Peter Ernst  
Sprache des Films – Sprache im Film.  
Zur verbalen Kodierung des Handlungstyps  
„Liebeserklärung“ im Spielfilm ..... 297

## **Post aus aller Welt**

Von Iris Hoheneder, Anne Pritchard-Smith, Natascha Khakpour,  
Sandra Reitbrecht, Tomas Kana, Marta Dawidowicz, Karen Schramm,  
Alisha Heinemann ..... 311

## **5. Positionieren**

İnci Dirim  
Ich will nicht Eure türkische Professorin sein – oder doch?  
Ein offener Brief ..... 321

Rudolf de Cillia  
Verwendung von Austriazismen und Deutschlandismen  
bei österreichischen LehrerInnen und SchülerInnen ..... 331

## **Post aus aller Welt**

Von Andrea Stangl, Doris Reiningger, Magdalena Knappik,  
Barbara Piller-Partsch, Das ÖSD-Team, Walter Thalhammer,  
Regina Wunderer-Sperer & Wolfgang Sperer,  
Denis Weger, Nadja Zuzok, Vera Ahamer, Hannes Schweiger ..... 345

## **6. Vernetzen**

Margarete Kernegger  
Der Vorstudienlehrgang, Renate Faistauer und DaF in Österreich.  
Eine historische Betrachtung aus subjektiver Perspektive ..... 357

Brigitte Sorger  
Was bedeutet es sich in einem Fachverband zu engagieren – oder:  
was wäre Renate Faistauers Leben ohne den ÖDaF? ..... 365

Die Beiträger\_innen ..... 375